



康樂及文化事務署  
Leisure and Cultural Services Department

只供本署職員填寫 For Office Use Only	
有效期 / Valid Until	
<input type="checkbox"/> 證書 / Certificate	
<input type="checkbox"/> 急救證書 / First Aid Certificate	
<input type="checkbox"/> 教練證 / Coach Card	

申請兼職導師／領隊／營務導師職位  
補充資料表格

**Application for the Position of Part-time Instructor / Leader / Camp Counsellor**  
**Supplementary Information Form**

(I) 個人資料

**Personal Particulars**

姓名： (英文) \_\_\_\_\_ (中文) \_\_\_\_\_ 身份證明文件號碼： \_\_\_\_\_  
Name (in English) (in Chinese) Identity Document No.

可用語言授課 #：  
Courses can be conducted in #  
 廣東話 Cantonese  英語 English  普通話 Putonghua  其他，請註明 \_\_\_\_\_ Other, please specify

(II) 申請的康體活動名稱 (每張申請表只適用填寫一項康體活動)

**Type of Sport / Activity Applying for (Use ONE application form for each sport / activity)**

(III) 工作時間選擇 (可選擇多於一項)：請在適當方格內填上「✓」號

**Time Available for Service** (You may choose more than one): Please tick the appropriate box(es)

星期 Day	時間 Time	上午 7 時 - 中午 12 時 (7am-12nn)	中午 12 時 - 下午 6 時 (12nn-6pm)	晚上 6 時 - 11 時 (6pm-11pm)
星期一至五 Monday to Friday				
星期六 Saturday				
星期日及公眾假期 Sunday & Public Holidays				

# 請在適當方格內填上「✓」號。 Please tick the appropriate box(es).

(IV) (1) 服務分區選擇 (最多可選三項)：請在方格內以數字(1-3)表示你希望服務的 3 個分區(1 為首選)

**Districts preferred** (You may choose up to three): Please indicate in order of priority (1-3) in following box(es) (1 - most preferable)

- 香港：  中西區  東區  南區  灣仔區  
Hong Kong Central & Western Eastern Southern Wan Chai
- 九龍：  九龍城區  觀塘區  深水埗區  黃大仙區  油尖旺區  
Kowloon Kowloon City Kwun Tong Sham Shui Po Wong Tai Sin Yau Tsim Mong
- 新界：  西貢區  沙田區  大埔區  
New Territories Sai Kung Sha Tin Tai Po
- 離島區  葵青區  荃灣區  
Islands Kwai Tsing Tsuen Wan
- 北區  屯門區  元朗區  
North Tuen Mun Yuen Long

(2) 服務場地選擇 (可選擇多於一項)：請在方格內以「✓」號表示可服務的場地

**Venues preferred** (You may choose more than one): Please tick the appropriate box(es)

- 度假營及水上  麥理浩夫人度假村  曹公潭戶外康樂中心  西貢戶外康樂中心  鯉魚門公園  
Holiday Lady MacLehose Holiday Village Tso Kung Tam Outdoor Recreation Centre Sai Kung Outdoor Recreation Centre Lei Yue Mun Park  
Camps and Water Sports  賽馬會黃石水上活動中心  大美篤水上活動中心  創興水上活動中心  
Centres The Jockey Club Wong Shek Water Sports Centre Tai Mei Tuk Water Sports Centre Chong Hing Water Sports Centre
- 聖士提反灣水上活動中心  赤柱正灘水上活動中心  屯門康樂體育中心  
St. Stephen's Beach Water Sports Centre Stanley Main Beach Water Sports Centre Tuen Mun Recreation & Sports Centre

## (V) 聲明 Declaration

1. 本人證實以上資料均屬正確。如有任何個人資料變更，本人會通知康樂及文化事務署(康文署)體育工作人員發展組作出更正。  
I confirm that all the above particulars are correct. If there is any change of the data, I shall inform the Sports Official Development Team of the Leisure and Cultural Services Department (LCSD) to update the record.
2. 為方便市民報名參加康樂體育活動，本人現同意在有關活動的宣傳資料或通告板上列出本人的姓名。  
I hereby consent to the disclosure of my name in the publicity materials in the form of sports programmes in order to facilitate the general public's enrolment to those programmes.

日期：

Date

申請人簽署：

Signature of Applicant

## 注意 Note

1. 本署招募兼職導師／領隊／營務導師，是以備在有需要時向合資格人士提出聘任，協助推行各項康樂體育活動。現時本署非公務員合約僱員的服務年齡上限為 65 歲，因此在一般情況下，本署不會僱用 65 歲或以上人士出任兼職導師／領隊／營務導師。  
Our recruitment of part-time instructors / leaders / camp counsellors is to offer appointments to qualified persons on a need basis to assist in conducting recreation and sports programmes. The current age limit for serving as Non-civil Service Contract staff in the LCSD is 65. Hence, under normal circumstances, persons aged 65 or above will not be considered for the posts of part-time instructors / leaders / camp counsellors.
2. 申請人提供的資料只供本署作招募兼職導師／領隊／營務導師及日後聯絡之用。申請人提供的個人資料只限獲本署授權的職員查閱。如欲更正或索取經本表格遞交的個人資料，請與本署體育工作人員發展組職員聯絡。  
The information provided by applicants will only be used for purposes relating to recruitment of part-time instructors / leaders / camp counsellors and future contact by the LCSD. Our staff duly authorised by the LCSD will be given access to the personal data provided. For correction of or access to the personal data submitted via this form, please contact staff of the SOD of the LCSD.
3. 就此申請提供個人資料屬自願性質。申請人或須提供更多資料，以協助本署處理有關申請。如申請人未能提供足夠資料，本署或無法處理有關申請。  
Provision of personal data for this application is voluntary. Applicants may be required to provide additional information to assist the LCSD in processing relevant applications. The LCSD may not be able to process relevant applications if applicants do not provide sufficient information.

## 查詢 Enquiries

請致電 2601 8874 與本署職員聯絡。 Please contact our staff on 2601 8874.

此欄只供本署職員填寫 For Office Use Only

Action	Date	Action by	Remarks
Application received			
Invitation for interview			
Date of interview			
Interviewer's recommendation: Recommended / Rejected			
Endorsement by appropriate authority			
Letter of notification			